GFS-188-C

Un velero en levante
(mecanografiado)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

U N V E L E R O E N L E V A N T E

PERSONAJES: LA MADRE BONNAT, LA MADRE SAN AGUSTÍN, LA MADRE FOURNIER, LA MARQUESA DE VELLISCA, LA CONDESA DE CRUILLES, LA SEÑORA DE TAVERNER, LA SEÑORITA DE MAYANS y LA SEÑORITA DE CARBONELL. Religiosas, señoras y niñas.

Jardín del Colegio que en la calle de Carlet, de Valencia, regentan las Religiosas de la Sagrada Familia. Año 1850.

En escena, la Madre SAN AGUSTIN y la señorita de MAYANS, sentadas en un banco del jardín.

SAN AGUSTIN.- Hija, sin miedo. La escucho
con emoción y alegría.

MAYANS.- Yo misma no me dí cuenta;
y era la Virgen Santísima
la que, dentro de mi alma,
dulcemente me decía:
-"Es tu camino. No mires
sino una senda florida.
Claro que es senda de rosas,
y no hay rosas sin espinas;
pero tú camina siempre
con fervor y fé; camina
y tendrás...."
Aquí, de pronto,
volví a encontrarme amí misma,
y tomé esta decisión,
dulce, pero convencida,
de la que sólo usted, madre
que me escucha, participa.

(SE ENJUGA UNA LÁGRIMA CON UN PAÑUELO DE ENCAJE)

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO
CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Lloro...de ~~mentira~~ emoción.

SAN AGUSTIN.- Sosiegue,
y alegre esa cara, hija;
que hoy amaneció de fiesta
para nuestra gran familia,
y usted tiene más motivos ~~y~~
que nadie,- ¡Dios la bendiga!,-
para que por esos ojos
se le escape la alegría.
¿No quiere mortificarse?
Pues guarde esas lagrimitas
y, venciéndose, procure
ser jovial y divertida
en la fiesta de la Madre.

MAYANS.- Así haré. (SONRÍE)

SAN AGUSTIN.- ¿Lo vé? Sonría
toda la tarde. Y ahora
vaya a la gruta bendita,
y ante la Virgen de Lourdes,
pensando en el mundo, pida
por que sea "cuesta abajo"
lo que ha sido "cuesta arriba".

(LA SEÑORITA DE MAYANS SE HA PUESTO DE PIE Y SE ENCAMINA HACIA LA IZQUIERDA)

Y a aquellas buenas señoras
que esperan allí, reunidas,
a que tenga nuestra charla
su final, puede decirlas
que vengan.

(HA SEÑALADO PRECISAMENTE HACIA LA IZQUIERDA, POR DONDE LA SEÑO-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

RITA DE MAYANS HACE MÚTIS, DESPUES DE EXPRESAR UN GESTO DE OBEDIENCIA. LA MADRE SAN AGUSTIN LA VE ALEJARSE SATISFECHA)

¡Otra azucena

para el jardín de María!

(SE LEVANTA Y PASEA) (POR LA IZQUIERDA LLEGAN LA CONDESA DE CRUILLES, LA MARQUESA DE VELLISCA Y LA SEÑORA DE TAVERNER, DISTINGUIDAS DAMAS VALENCIANAS)

VELLISCA.- ¡Ay, Madre San Agustín!

Estoy impresionadísima:
hace un momento
hemos visto

los ensayos de las chicas,

¡y están hechas un primor!

SAN AGUSTIN.- (RIENDO) Son una pura delicia.

Así verá Nuestra Madre

que, si en todas partes pican

nuestras educandas alto,

Valencia no se resigna,

por ser más jóven, a ser

más inexperta, y aspira

a quedar como quedara

la fundación más antigua.

TAVERNER.- El Colegio de Valencia

es una planta tiernísima,

yo lo comprendo; mas tiene

unas raíces tan limpias

y tan fuertes, que presumo

que ha de lograr larga vida.

SAN AGUSTIN.- Antesx, cuando comenzamos

en el Portal de Valldigna,

era difícil el logro

de todas nuestras consignas;

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

pero en este Paraíso
ya es otra cosa distinta.

VELLISCA.- Aquí, en Conde de Carlet,
la casa es hermosa, y digna
de la fama que el Colegio
vá alcanzando cada día.

SAN AGUSTIN.- (SONRIENDO) Pues otro día vendrá,
-¡y vaya de profecías!,-
en que acaso se nos quede
la residencia tan chica,
que tengamos que acudir
a mayores perspectivas.

CRUILLES.- ¡Buena señal será esa!
Que la afluencia de niñas
pregona la educación
que la infancia necesita...

VELLISCA.- ...Y las madres que queremos
educar a nuestras hijas,
¡ya tenemos en Valencia
las esperanzas cumplidas!

(UNA PAUSA) ¿Está contenta la Madre
Superiora Mayor?

SAN AGUSTIN.- ¡Hijas!...
La Madre Bonnat reúne
tal caudal de simpatía,
de bondad y de talento,
que está siempre complacida.

CRUILLES.- Pero han sido sus elogios
tan públicos, que a mí misma,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

-¡por valenciana!,- me han hecho
¡que baile de coronilla! (TODAS RÍEN)

SAN AGUSTIN.- Lo cierto es que hemos podido
solemnizar la visita
de la Madre con decoro...

VELLISCA.- Madre: usted es modestísima:
¿con decoro nada más?
Con gracia, con alegría,
con brillantez...

SAN AGUSTIN.- ¡Calle, calle!

VELLISCA.- ...Y con la certeza íntima
de haber puesto tanto amor,
tanta fé y tanta energía,
como las hijas más fieles
de la Sagrada Familia.

(LLEGA CORRIENDO LA SEÑORITA DE CARBONELL, NIÑA DE DOCE A CATORCE AÑOS, DESPEJADA Y SIMPÁTICA)

CARBONELL.- (POR LA DERECHA)
Madre, perdón: ¡ya llega Nuestra Madre!:
viene con ilusión a ver la fiesta.

SAN AGUSTIN.- ¿Vienes con ella tú?

CARBONELL.- Sí, Madre mía:
¡y la Madre Fournier, también con ella!
Estuvo hablando con mi padre...

SAN AGUSTIN.- (A LAS SEÑORAS) ¿Saben?...
¡Ya supondrán! El padre de esta nena
es Don Francisco Carbonell, celoso
Gobernador, que está haciendo en Valencia
todo el bien que a su espíritu cristiano
le dicta unaestrechpisima conciencia.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CARBONELL.- (RUBOROSA)

¡Madre, por Dios!...

VELLISCA.-(CORDIAL Y CONVENCIDA) ¡Es cosa tan sabida!...

CRUILLES.- (A LA NIÑA CARBONELL)

¿Vá a darte ahora la menor vergüenza?

SAN AGUSTIN.- Y, para nuestra casa, ¿quién ignora
que es el Gobernador...la panacea?
Cuantas dificultades encontramos,
cuantos conflictos hoy se nos presentan,
el señor Carbonell nos los resuelve
con tanto amor como delicadeza.

CARBONELL.- (COMO ANTES)

¡Madre, por Dios!...

SAN AGUSTIN.- Yo pido a nuestra Virgen
que, si un día futuro se festeja
la conmemoración de estos momentos
que vivimos ahora, un alma buena
consagre un fiel recuerdo a este bendito
amigo y protector de la Obra nuestra.

CARBONELL.- (MIRANDO HACIA LA DERECHA)

¡Ya viene!

VELLISCA.- (IDEM) ¡Nuestra Madre!

SAN AGUSTIN.- (A LA SEÑORITA DE CARBONELL) Vaya y diga
a la Madre Escrivá, que ya se acerca
nuestra Madre Bonnat. Y que las niñas
para el canto y el baile estén dispuestas.

(LA SEÑORITA CARBONELL SE VA CORRIENDO POR LA IZQUIERDA)
(Y LA MADRE DICE PARA SÍ)

¿Qué tiene esta señora, sabia y santa,
que basta solamente su presencia

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

para que salten nuestros corazones

y, en cambio, nuestros labios enmudezcan?

(APARECE POR LA DERECHA LA MADRE BONNAT, SEGUIDA DE LA MADRE FOURNIER. LA MADRE SAN AGUSTIN Y LAS SEÑORAS ACUDEN A BESAR SU MANO, REVERENTES)

Madre...

VELLISCA.- ¡Madre!...

CRUILLES y TAVERNER.- ¡Señora!...

BONNAT.- (AVANZANDO) ¡Qué delicia

respirar el aroma de esta tierra!

Viendo los naranjales, ya nevados

con el azahar,- la flor de la pureza;-

mirando el sol sobre la mar en calma,

y, sobre todo, oyendo las promesas

de quien, por ser autoridad, aliento

para impulsar este bajel nos presta,

¿quién no se siente alegre y optimista,

en esta casa, que bendita sea?

(A LOS GRUPOS DE SEÑORAS, RELIGIOSAS Y NIÑAS, QUE POCO A POCO, POR AMBOS LADOS, HAN IDO APARECIENDO TÍMIDAMENTE, COMO SUGESTIONADAS POR LA ATRACCION DE LA MADRE BONNAT)

Acérquense, hijas mías. Las palabras

de amor a Dios deben oirse cerca;

y es ocasión de que la gratitud

en nuestros labios el fervor encienda.

Gracias, Dios mío, puesto que tenemos

este bajel querido de Valencia;

gracias, por que lo guía un buen piloto....

y gracias por que a todas nos congrega

en esta fiesta, para cuyos actos

todas traemos ya caras de fiesta.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(SE SIENTA LA MADRE BONNAT EN UN SILLON, QUE LE TRAE ALGUNA DE LAS SEÑORAS) (Y SIGUE HABLANDO LA MADRE:)

Hable la Madre Superiora, puesto
que, quiera o no, su voz es la primera.

SAN AGUSTIN.- (DESPUES DE UN SALUDO)

Este Colegio, la Madre
lo ha comparado a un bajel.
Si me lo permite, quiero
hablaros un poco de él.

(SE SITÚA EN EL CENTRO DEL SEMICÍRCULO QUE HABRÁN FORMADO, EN TORNO DE LA MADRE BONNAT, TODAS LAS PRESENTES)

Es, en efecto, un velero;
buen barco, buen navegante,
que ya vá alegre y seguro
bajo el Cielo
[redacted] de Levante.
Es fino; pero presume
de sólida construcción,
y sé que Dios le ha dotado
de buena tripulación.

(HA MIRADO SONRIENTE A LAS RELIGIOSAS DEL COLEGIO QUE LA ESCUCHAN)

No es lisonja. El tripulante
no fué escogido al azar:
no todas las almas sirven
para nuestro navegar.
Y el mar en el cual bogamos,
-mar levantino, radiante,-
requiere tacto y firmeza
en todo buen navegante.
Y,en este barco, tan firmes
sus tripulantes están,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que apenas si necesitan
la voz de su capitán.
Capitán...o capitana
de este barquito...o Escuela,
que sabe satisfacerse
si vá dejando una [illegible] estela
de educación, de finura,
de cultura y de piedad,
que es, en suma, la patente
de su religiosidad.
Y así, reciba la Madre
la más devota adhesión
de esta humilde capitana
y de su tripulación.

(VUELVE A SALUDAR Y SE RETIRA, ENTRE EL RUMOR APROBATORIO DE LA CONCURRENCIA)

BONNAT.- ¡Digo, si es bueno el piloto!
Discreción, habilidad,
ponderación...El barquito
en buenas manos está.

(CON UNA TRANSICIÓN)

¿Y, ahora?...

VELLISCA.- (AVANZANDO) No hemos querido
a la Madre fatigar;
y con un poco de Música,
-baile y canción por mitad,-
podremos intentar algo
de evocación regional.
Es...nuestra tierra.

BONNAT.-(ESPONTÁNEA) Encantada...
¡y agradecida, además!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

VELLISCA.- Primero, la canción.

CRUILLES.- (QUE HABIA DESAPARECIDO MOMENTOS ANTES Y VUELVE POR LA IZQUIERDA)
Pero...

la señorita Melger

se ha indispuesto...y, si la Madre

lo aprueba, primero irán

los bailes, y luego puede

la señorita intentar...

BONNAT.- (LEVANTÁNDOSE, INQUIETA)

Si se ha enfermado una niña...

SAN AGUSTIN.- (QUE ACABA DE INFORMARSE)

No es nada; tranquilizáos.

Con la venia de la Madre,

el baile puede empezar. (LA MADRE BONNAT VUELVE A OCUPAR SU SILLON)

M U S I C A

(LAS NIÑAS QUE ESTÉN DISPUESTAS BAILARÁN UNA DANZA VALENCIANA VESTIDAS CON TRAJES CARACTERÍSTICOS. AL FRENTE DE ELLAS, PUEDE ESTAR SU PROPIA PROFESORA)

- - -

H A B L A D O

BONNAT.- ¡Muy bien! Tienen estos bailes

un privilegio especial;

son finos, con el encanto

de todo lo popular.

SAN AGUSTIN.- Y ahora, si queréis, señora,

la canción...

(LA SEÑORITA MAYANS, QUE DESDE LA PRIMERA ESCENA NO HABÍA VUELTO A APARECER, SE ABRE PASO ENTRE SUS COMPAÑERAS, CON ROSTRO QUE REBOSA SATISFACCIÓN)

MAYANS.- (DECIDIDA) ¡Cuando querais!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

VELLISCA.- (SORPRENDIDA) ¡Pero, tú!...

MAYANS.- Como Amparito,
aunque se ha repuesto ya,
se siente un poco cohibida
por su marido...

SAN AGUSTIN.- (COMPRENDIENDO EL SACRIFICIO QUE ESTÁ DISPUESTA A HACER)
¡Mayáns!...
¿Cómo se ha animado? ¡Diga!

MAYANS.- Sí, Madre; yo lo harpe mal;
¡pero lo hago muy contenta!...
y el Señor me ayudará.

BONNAT.- (INTERESADA) ¿Sabe cantar?

SAN AGUSTIN.- (ASOMBRADA) Es un caso
de valor excepcional.

MAYANS.- Si la Madre no confía...

SAN AGUSTIN.- ¡Pues, no voy a confiar!

BONNAT.- ¿Qué cantará?

MAYANS.- ¡Una plegaria
a la Virgen!

BONNAT.- ¡Bien está!
La que a todas nos ampara,
¡no la desamparará!

M Ú S I C A

(LA SEÑORITA DE MAYANS CANTA UNA PLEGARIA A LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS. SEGURAMENTE PODRÁN ESCOGER ENTRE LAS MUCHAS QUE HAY APROPÓSITO PARA VOZ INFANTIL) (LA SEÑORITA DE MAYANS, A SER POSIBLE HA DE CANTAR CON BASTANTE NORMALIDAD)

H A B L A D O

BONNAT.- ¡Con qué emoción a todas
nos has ~~[illegible]~~ impresionado!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SAN AGUSTIN.- (A LA SEÑORITA DE MAYANS, RECORDÁNDOLE FRASES DE SU PRIMERA ESCENA)

¡Es tu camino, hija!
¡No puede estar más claro!

MAYANS.- (INGENUA)

Yo no canté. La Virgen
me dió la voz y el ánimo.

VELLISCA.- (RESUMIENDO UN POCO LA ALEGRIA AMBIENTE)

¡Madre! ¡Qué hermoso día
este que disfrutamos!
La Virgen nos acoge
con su divino manto;
y al permitir ahora
que estéis a nuestro lado,
nos dá el mayor cónsuelo
con su mejor amparo.

BONNAT.-

¡Amparo! Ese es el nombre.
No hay quien pueda olvidarlo;
y, menos en Valencia,
-florón de su reinado,
perla de su corona
y nimbo de su halo,-
donde su nombre augusto
vive en todos los labios.

(A LA DE VELLISCA)

Tenéis razón, marquesa.
Hoy es un día magno;
y por que lo acabemos
con gozo ilusionado,
pongamos la conciencia
y el corazón en alto,
doblemos la rodilla

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y,bajo el triple encanto
del sol, el aire puro
y el Cielo valencianos,
¡oremos a la Virgen
de los Desamparados!

(TODAS LAS FIGURAS PRESENTES CAEN DE HINOJOS REZANDO MIENTRAS QUE SE CORREN LAS CORTINAS)

= = = = = = =

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.